



Aviso de Prácticas de Privacidad para Pacientes con Trastorno por Consumo de Sustancias (Parte 2)

Su Información. Sus Derechos. Nuestras Responsabilidades.

Este aviso describe:

- CÓMO SE PUEDE UTILIZAR Y DIVULGAR SU INFORMACIÓN DE SALUD
- SUS DERECHOS CON RESPECTO A SU INFORMACIÓN DE SALUD
- CÓMO PRESENTAR UNA QUEJA POR UNA VIOLACIÓN DE LA PRIVACIDAD O SEGURIDAD DE SU INFORMACIÓN DE SALUD, O DE SUS DERECHOS RELACIONADOS CON DICHA INFORMACIÓN
- USTED TIENE DERECHO A RECIBIR UNA COPIA DE ESTE AVISO (EN FORMATO IMPRESO O ELECTRÓNICO) Y A HABLAR SOBRE ÉL CON [INGRESE NOMBRE O CARGO] AL [TELÉFONO Y CORREO ELECTRÓNICO] SI TIENE ALGUNA PREGUNTA.

En este aviso, su información de salud se refiere a su expediente de paciente por trastorno por consumo de sustancias.

Sus derechos

Usted tiene derecho a:



- Dar su consentimiento para la mayoría de los usos y divulgaciones de su información de salud.
- Solicitar que limitemos la información que compartimos.
- Obtener una copia de este aviso de privacidad.
- Hablar sobre este aviso con alguien de nuestro programa.
- Obtener una lista de las personas o entidades con quienes hemos compartido sus registros electrónicos*.
- Obtener una lista de los proveedores de atención médica que han recibido su información a través de determinados terceros.
- Decidir por adelantado si desea recibir comunicaciones relacionadas con recaudación de fondos.
- Presentar una queja si considera que se han violado sus derechos de privacidad.

Sus opciones

Con su consentimiento, podemos usar y compartir su información para:

- Brindarle tratamiento.
- Administrar nuestra organización.
- Facturar nuestros servicios.
- Cumplir con sus solicitudes para compartir información con su consentimiento.
- Prevenir múltiples inscripciones en programas.
- Informar sobre tratamientos ordenados por los tribunales.
- Informar a los programas de monitoreo de medicamentos recetados.

Nuestros usos y divulgaciones

Podemos usar y compartir su información sin su consentimiento para:

- Comunicarnos dentro de nuestro programa y con nuestros contratistas.
- Ayudar en emergencias médicas.



- Apoyar actividades de salud pública.
- Denunciar delitos (y amenazas de delitos) ocurridos en nuestras instalaciones y sospechas de abuso o negligencia infantil.
- Apoyar investigaciones científicas.
- Responder auditorías y evaluaciones de nuestro programa.
- Ayudar en investigaciones relacionadas con la causa de fallecimiento.
- Responder a órdenes judiciales.

En todas estas circunstancias, debemos proteger su información y limitar la manera en que la usamos y compartimos.

Sus derechos

Cuando se trata de su información de salud, usted tiene ciertos derechos. Esta sección explica sus derechos y algunas de nuestras responsabilidades para ayudarle.

Dar consentimiento cuando usemos o compartamos su información para la mayoría de los fines

Puede otorgar un consentimiento único para todos los usos o divulgaciones futuros con fines de tratamiento, pago y operaciones de atención médica.

Solicitar que limitemos lo que usamos o compartimos

Puede pedirnos que no usemos ni compartamos determinada información de salud para tratamiento, pago u operaciones de atención médica después de haber dado su consentimiento para todos esos fines.

No estamos obligados a aceptar su solicitud y podemos responder “no” si, por ejemplo, esto pudiera afectar su atención médica. Si aceptamos su solicitud, aún podremos compartir esta información en caso de que necesite tratamiento de emergencia.



Si paga un servicio o artículo de atención médica completamente de su bolsillo, puede pedirnos que no compartamos esa información con su aseguradora médica para fines de pago u operaciones de atención médica. Diremos "sí" a menos que una ley nos obligue a compartir dicha información.

Obtener una copia de este aviso de privacidad

Puede solicitar una copia impresa de este aviso en cualquier momento, incluso si ha aceptado recibirlo electrónicamente. Le proporcionaremos una copia impresa de manera oportuna.

Hablar sobre este aviso con alguien de nuestro programa

Puede hacer preguntas u obtener más información sobre este aviso y nuestras prácticas de privacidad llamando o enviando un correo electrónico a la persona de contacto indicada al inicio de este aviso.

Decidir por adelantado sobre comunicaciones de recaudación de fondos

Tiene derecho a recibir un aviso claro y visible con anticipación, así como a elegir si desea recibir comunicaciones de recaudación de fondos para nuestro programa.

Presentar una queja si considera que se han violado sus derechos

Puede presentar una queja si considera que hemos violado sus derechos, comunicándose con nosotros mediante la información proporcionada en la página 1.

También puede presentar una queja ante la **Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos (HHS)** enviando una carta a:

200 Independence Avenue, S.W.

Washington, D.C. 20201

o llamando al **1-877-696-6775**, o visitando:

<https://www.hhs.gov/hipaa/filing-a-complaint/index.html>

No tomaremos represalias en su contra por presentar una queja.



Sus opciones

¿Cómo usamos o compartimos normalmente su información de salud?

Con su consentimiento, normalmente usamos o compartimos su información de salud de las siguientes maneras:

Brindarle tratamiento

Podemos utilizar su información de salud y compartirla con otros profesionales que le estén proporcionando tratamiento.

Ejemplo: Un médico que le atiende por una condición crónica consulta con un médico de nuestro programa sobre su condición de salud y los medicamentos que está tomando para evitar complicaciones.

Administrar nuestra organización

Podemos utilizar y compartir su información de salud para operar nuestro programa, mejorar su atención y comunicarnos con usted cuando sea necesario.

Ejemplo: Utilizamos información de salud sobre usted para gestionar su tratamiento y los servicios que recibe.

Facturar sus servicios

Podemos utilizar y compartir su información de salud para facturar y obtener pagos de planes de salud u otras entidades.

Ejemplo: Proporcionamos información sobre usted a su plan de seguro médico para que cubra el costo de los servicios que recibe.

Con su consentimiento, también podemos utilizar y compartir su información de las siguientes maneras:

- Con cualquier persona que usted designe en una autorización para compartir su información.



- Para prevenir múltiples inscripciones en programas de manejo de abstinencia o tratamiento de mantenimiento.
- Para informar sobre la participación en tratamientos requeridos por el sistema de justicia penal.
- Para reportar medicamentos recetados para el tratamiento de trastornos por consumo de sustancias a un programa estatal de monitoreo de medicamentos recetados cuando la ley lo exija.

Puede designar a una persona para que actúe en su nombre

Si alguien tiene autoridad para actuar como su representante personal, por ejemplo, mediante un poder médico o por ser su tutor legal, esa persona puede ejercer sus derechos y tomar decisiones relacionadas con su información de salud.

Nos aseguraremos de que dicha persona tenga la autoridad correspondiente y pueda actuar en su nombre antes de tomar cualquier medida.

Nuestros usos y divulgaciones

¿De qué otras maneras podemos usar o compartir su información de salud?

La ley nos permite o exige compartir su información de determinadas maneras sin su consentimiento, generalmente cuando ello beneficia al interés público, como en actividades de salud pública e investigación.

Debemos cumplir numerosas condiciones legales antes de poder compartir su información para estos fines.



Comunicarnos dentro de nuestro programa y con contratistas

Podemos compartir su información dentro de nuestro programa, con una organización que tenga control administrativo sobre nuestro programa y con contratistas que nos ayudan a operar nuestro programa.

Para emergencias médicas

Podemos compartir su información durante una emergencia médica genuina con el personal y los proveedores de atención médica que respondan a su emergencia, incluso cuando usted no pueda otorgar su consentimiento debido a la emergencia.

También podemos compartir su información de identificación para ayudar a la Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos (FDA) a notificarle a usted o a su médico acerca de productos inseguros que pueda estar utilizando.

Ayudar con la salud pública

Podemos compartir información de salud que no lo identifique personalmente para determinadas situaciones, tales como:

- Prevención de enfermedades.
- Reporte de reacciones adversas a medicamentos.

Apoyar la investigación científica

Podemos usar o compartir su información para realizar o colaborar en investigaciones relacionadas con la salud. Los investigadores no pueden incluir información de identificación de pacientes en los informes que elaboren sobre la investigación.



Responder a auditorías administrativas y financieras y evaluaciones del programa

Podemos usar o compartir su información para mejorar la calidad de nuestros servicios, obtener las acreditaciones necesarias y cooperar con agencias de supervisión en actividades autorizadas por la ley, siempre que quienes vean o reciban la información acepten destruirla o devolverla cuando hayan terminado de utilizarla y acepten no usarla en su contra.

Ayudar en investigaciones sobre la causa de fallecimiento

Podemos compartir información identificable de un paciente fallecido según lo requieran o permitan las leyes que recopilan información relacionada con la causa de muerte.

Reportar sospechas de abuso y negligencia infantil

Solo informaremos la información que la ley exija reportar.

Prevenir o reducir delitos en nuestro programa

Podemos informar a las autoridades cuando un paciente cometa o amenace con cometer un delito dentro de nuestro programa o contra nuestro personal.

Divulgación Posterior Conforme a HIPAA

Cuando usted otorgue su consentimiento para usos y divulgaciones futuras con fines de tratamiento, pago y administración de nuestras operaciones, podremos compartir su información con otros programas de tratamiento de trastornos por consumo de sustancias, consultorios médicos y organizaciones de atención médica para dichas actividades.

Si la persona o entidad que recibe la información está sujeta a HIPAA, podrá volver a utilizar y compartir su información sin su consentimiento para los fines permitidos por HIPAA.

Sin embargo, su información no podrá utilizarse en procedimientos legales en su contra a menos que:



1. Usted otorgue su consentimiento; o
2. Exista una orden judicial emitida conforme a la Parte 2 y una citación (subpoena) u otro requisito legal similar.

Procedimientos Legales y Órdenes Judiciales

Debemos seguir determinados procedimientos antes de utilizar o compartir su información para investigaciones y procedimientos legales.

No utilizaremos ni compartiremos su información, ni prestaremos testimonio sobre ella, en procedimientos civiles, administrativos, penales o legislativos en su contra, sin su consentimiento por escrito o una orden judicial.

Solo responderemos a una orden judicial para usar o compartir su información de salud cuando dicha orden esté acompañada de una citación judicial u otro mandato legal similar que nos obligue a cumplir.

Solo utilizaremos o compartiremos su información en procedimientos en su contra basados en una orden judicial después de que usted haya recibido notificación y haya tenido la oportunidad de ser escuchado, o después de que nos informe que ha recibido dicha notificación.

Podemos utilizar o compartir su información para responder a procedimientos legales contra nuestro programa basados en una orden judicial, y es posible que usted no reciba una notificación previa. Usted tiene derecho a solicitar que la orden judicial sea anulada o modificada una vez que tenga conocimiento de ella.

Nuestras Responsabilidades

Estamos obligados a obtener su consentimiento para la mayoría de los usos y divulgaciones de su información.



La ley nos exige mantener la privacidad y seguridad de su información.

Debemos notificarle oportunamente si ocurre una violación de seguridad que pueda haber comprometido la privacidad o seguridad de su información.

Debemos cumplir con las obligaciones y prácticas de privacidad descritas en este aviso y proporcionarle una copia del mismo.

No utilizaremos ni compartiremos su información de ninguna manera distinta a la descrita en este aviso, a menos que usted nos autorice por escrito. Si nos autoriza, puede cambiar de opinión en cualquier momento. Si cambia de opinión, notifíquenoslo por escrito.

Cambios a los Términos de Este Aviso

Estamos obligados a cumplir con los términos de este aviso que se encuentren vigentes en ese momento.

Podemos modificar los términos de este aviso, y dichos cambios se aplicarán a toda la información que tengamos sobre usted.

El nuevo aviso estará disponible, previa solicitud, en nuestras oficinas y en nuestro sitio web.

Fecha de Vigencia

Este aviso entra en vigor el 22 de junio de 2026.